
MANUAL Y INSTRUCCIÓN

WESTBO CARL 120



Westbo de Suecia

Notificación de construcción

Antes de la instalación de la chimenea y la construcción de una chimenea, es necesario realizar una notificación de construcción. Para obtener consejo, póngase en contacto con las autoridades locales.

Al recibir la estufa

Al recibir la estufa es importante revisar la mercancía para ver que la estufa no esté dañada durante el transporte. Los daños deben notificarse a la empresa de transporte de inmediato.

Inspección del conducto de humos

Un buen consejo al realizar la instalación en una chimenea existente es ponerse en contacto con un limpiador de chimeneas antes de la instalación. El limpiador de chimeneas puede recomendar la necesidad eventual de renovar la chimenea. Después de instalar la estufa, debe ser inspeccionada por un limpiador de chimeneas antes de su uso.

Pared combustible o no combustible

La estufa no necesita una pared combustible. Está aprobada para colocarse a 250 mm de la pared trasera combustible. Al colocarse contra una pared no combustible (pared cortafuegos) 50 mm es válido.

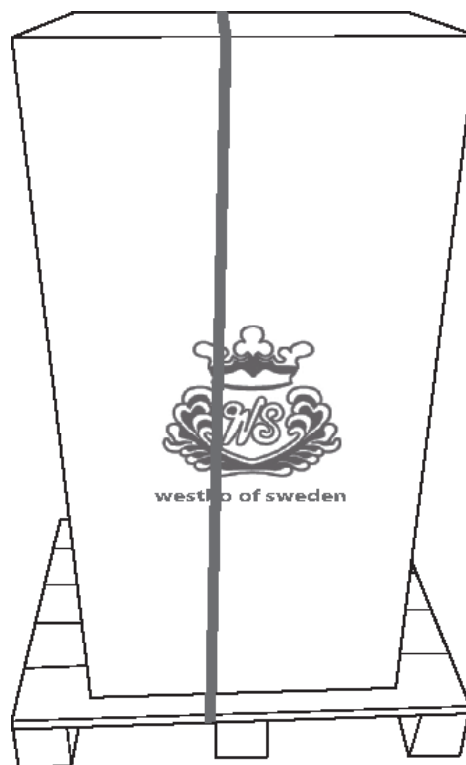
Protección de piso

La protección de piso evita que el suelo delante de la estufa se vea afectado por chispas. Consulte las regulaciones locales por parte de sus autoridades domésticas. La protección de piso podría consistir en una lámina de metal de 0,7 mm, vidrio, azulejos, piedra natural, etc.

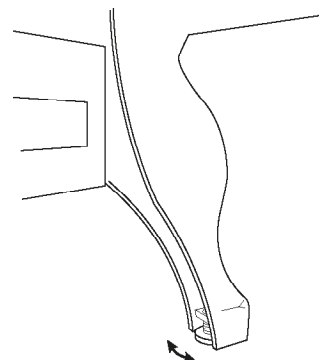
Por favor lea esta carpeta cuidadosamente y también las instrucciones del limpiador de chimeneas antes de comenzar el montaje.

Buena suerte con su nuevo Westbo Carl 120

Westbo de Suecia



Cortar la correa y quitar la caja.



El Westbo Carl tiene pies ajustables.



Westbo de Suecia

Preparación de la estufa

Cortar la correa que sujeta el cartón alrededor de la estufa. Levantar la caja de cartón y comprobar que la estufa no esté dañada.

Los daños durante el transporte deben reportarse directamente a la empresa de transporte.

Levante la estufa del palé. La placa superior se coloca debajo de la estufa.

Los pies son ajustables y pueden ajustarse si el nivel difiere en la superficie. Verifique esto antes de tomar las medidas para hacer el agujero. Proceda al siguiente paso.

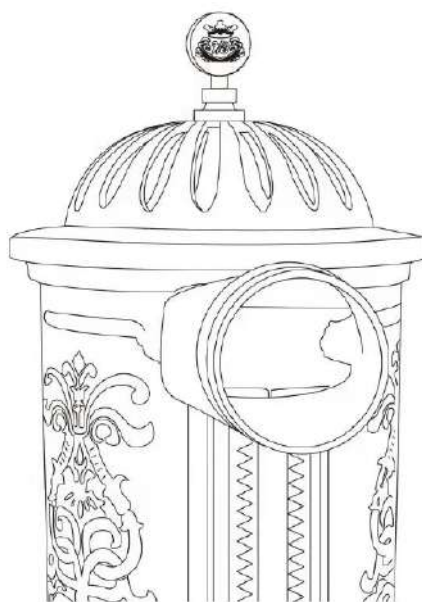
Conexión a la nueva chimenea

Siga las instrucciones del proveedor de la chimenea.

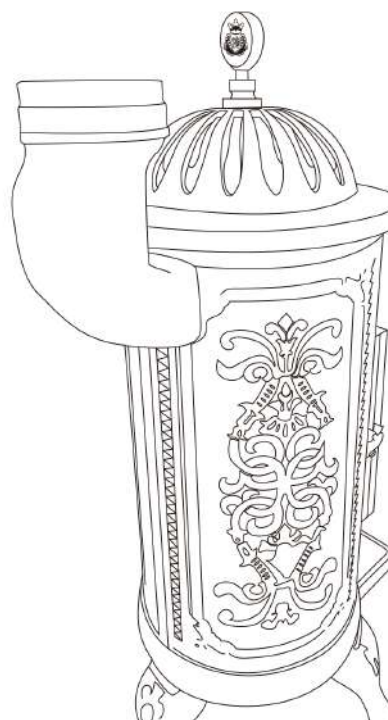
La estufa solo puede conectarse hacia atrás en la versión original; como opcional puede conectarse hacia arriba.

Conexión a la chimenea existente

Antes de iniciar intervenciones en el conducto de humos, es importante que un experto verifique e inspeccione. Esto para asegurarse de que esté bien dimensionado para la estufa.



Westbo Carl 120 puede conectarse a la parte trasera como original. La conexión superior se puede adquirir como complemento. El adaptador tiene un diámetro de 150 mm.



Westbo de Suecia

Cambio del vidrio frontal

Abra la tapa y retire las abrazaderas en las esquinas del interior de la estufa.

La junta entre el vidrio y la puerta debe revisarse. En algunos casos debe reemplazarse.

Asegúrese de que esté ajustado entre el vidrio y la puerta.

Ver la figura 1.



Figura 1

Vaciado de cenizas

Saque la bandeja de cenizas y coloque las cenizas en un recipiente no combustible.

Ver la figura 2.

¡NOTA!

Las cenizas podrían contener brasas durante varios días después de terminar la combustión.

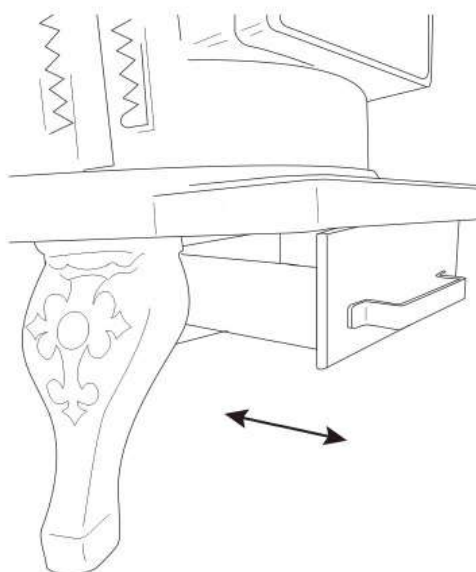


Figura 2



Westbo de Suecia

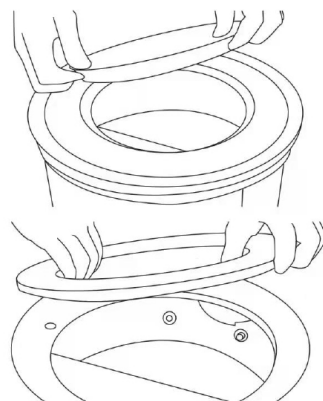
Westbo Carl 120

Ensamblaje/eliminación de la vermiculita

Utilice estas instrucciones de ajuste si se deben cambiar los detalles de la vermiculita.



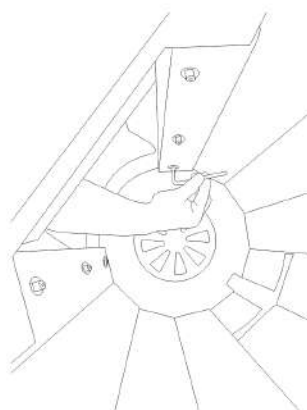
1. Quite la corona.



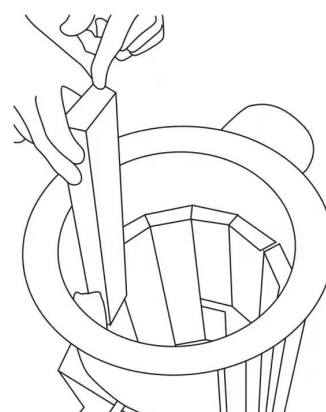
2. Quite la placa de cocción y el aro.



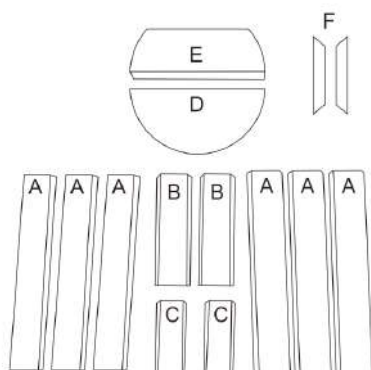
3. Quite el deflector de acero y las piezas en el lateral (F), la repisa de humo frontal (E) y, finalmente, la repisa de humo trasera (D).



4. Quite los tres tornillos de cada lado y jale las láminas hacia la parte frontal de la estufa.



5. Levante la vermiculita. (A) Entonces todo quedará liberado.



A. Vermiculita, larga
B. Vermiculita, media
C. Vermiculita, corta
D. Repisa de humo, trasera
E. Repisa de humo, frontal
F. Repisa de humo, lateral



Westbo of Sweden

Cómo usar la estufa

Controles de aire

La estufa está equipada con una manija para el suministro de aire a la combustión.

Vaciado de las cenizas

La caja de cenizas está ubicada bajo la abertura. Ver la imagen 2 en la página anterior.

Abra la rejilla con la manija de la rejilla. Use un cepillo y una herramienta para que las cenizas caigan en la caja.

Nunca vacíe las cenizas en un recipiente combustible; use un recipiente de chapa metálica con tapa hermética. Pueden quedar brasas en las cenizas durante mucho tiempo después de terminar la combustión.

Limpieza

Hay detergentes especiales para limpiar la trampa de vidrio en su minorista. No use detergentes abrasivos. La placa de chapa metálica se limpia con un paño ligeramente húmedo.

Olor

En el primer encendido puede olerse un cierto olor. Esto se debe a que el recubrimiento de la chapa metálica se quema. El olor desaparece tras un par de quemas.

Encender la estufa

Recomendamos usar iniciadores de fuego que encuentre en su distribuidor. Al usarlos, la combustión de la madera será rápida y más limpia.

Nunca use líquido de encendido.

En el primer encendido la manija de suministro de aire debe estar completamente abierta. Al tirar de la manija hacia la derecha estará abierta y al tirar hacia la izquierda el conducto se cierra. Ver la figura 3.

Usar aproximadamente 2 kilos de troncos de madera (troncos pequeños) y añadir dos o tres iniciadores de fuego encima y encender. Deje la puerta de la estufa medio abierta.

Cierre la puerta cuando el fuego comience. Al hacer esto, habrá una rápida frontera de llama que minimiza la suciedad de hollín en el vidrio.

Encendido continuo

Es importante mantener una temperatura adecuada en la estufa para obtener lo mejor de su producto.

Cuando la estufa se usa correctamente, no debe verse humo.

Ajuste el control deslizante de suministro de aire en relación con el tiro de la chimenea. Debe quemar bien; si está demasiado restringido, hay riesgo de acumulación de hollín en la chimenea así como en el vidrio.

¡Nota!

Es importante lograr una rápida flashover de la madera, no cierre la trampa de vidrio antes de que la madera haya comenzado a quemarse.

Si el fuego está humeando, en los peores casos podría provocar una explosión de gas, lo que podría dañar su estufa.

Cuando se reabastece la leña, abra cuidadosamente la trampa de vidrio para evitar quemaduras por humo. Nunca llene la leña mientras arde bien.

Cantidad recomendada de madera

Recomendamos 1,5-2 kilos de madera. La cantidad máxima permitida de madera es alrededor de 2 kg por hora para leña seca picada.

Incendio de la chimney

En caso de incendio en la chimenea, todas las puertas y controles de aire deben estar cerrados. Si es necesario, contacte a las autoridades. Después de un incendio, la chimenea debe ser inspeccionada por el deshollinador.

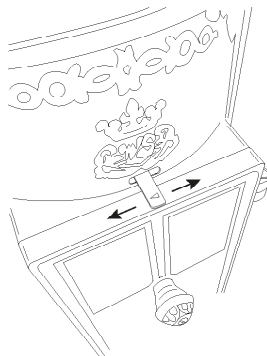


Imagen 3

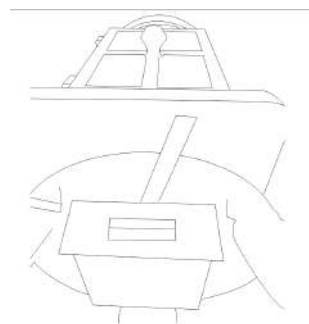


Imagen 4



Westbo of Sweden

Preparación

Recomendamos un diámetro de 6-10 centímetros y que el madera tenga 6 centímetros menos que la chimenea. Esto ayudará a que el aire circule de la mejor manera posible. Si el diámetro es mayor, los troncos deben ser partos. Los troncos que se parten se secarán mejor.

Almacenamiento

Los troncos de madera partidos deben almacenarse de 1 a 2 años antes de su uso. Si la madera se apila, se secará más rápido. Antes de usarla, guárdela a temperatura ambiente. Tenga en cuenta que la madera durante el otoño y el invierno absorbe humedad del aire.

Humedad

Para evitar problemas ambientales y obtener la mejor economía de combustible, la madera debe estar seca antes de su uso. Debe contener un máximo de 21% de humedad. El mejor rendimiento de la madera se logra con un nivel de humedad del 15-18%. Una prueba simple es golpear dos troncos entre sí. Si ocurre un sonido áspero, la madera contiene demasiada humedad.

Al usar troncos húmedos, gran parte del calor se utiliza para evaporar el agua. Por lo tanto, la estufa no estará caliente. Esto es, por supuesto, poco económico y habrá hollín en las puertas de vidrio, dentro de la estufa y en la chimenea. El medio ambiente también se verá contaminado.

¿Cuál es la cantidad correcta de troncos?

¿Cuánto vale un kilo de madera? ¿O cómo maneja la madera de manera correcta? Hay literatura disponible para adquirir sobre conocimiento de la madera. Es bueno adquirir un poco más de conocimiento sobre el tema que lo que comunicamos aquí.

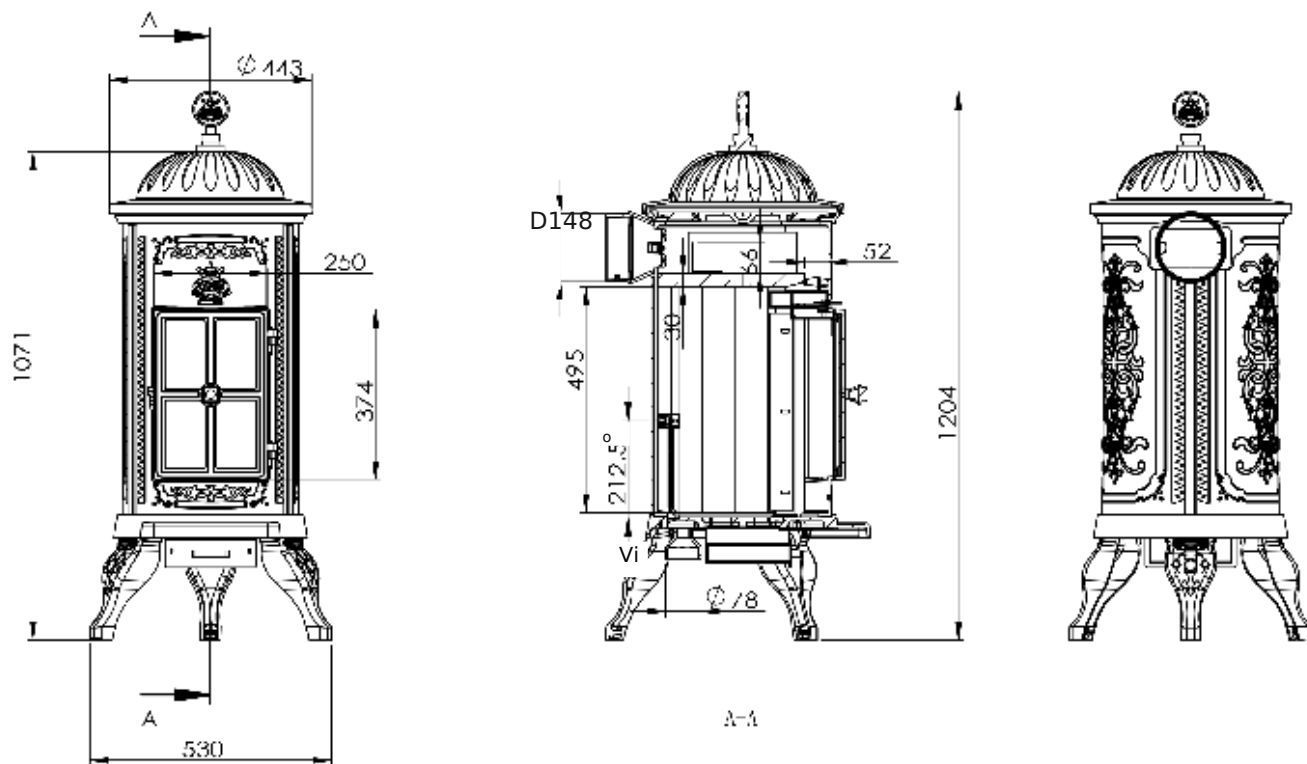
Está absolutamente prohibido encender fuego:

Madera pintada, tratada a presión o encolada. Tampoco el aglomerado, plástico o papel tratado son aptos para prender fuego. Las sustancias contenidas en estos productos son dañinas tanto para el medio ambiente como para la estufa. Incluso la chimenea puede verse afectada si usa el material mencionado arriba. En resumen, solo encienda troncos de madera limpios.

Valor calórico de la madera

El valor calórico de la madera varía entre las especies. En algunas necesitas colocar un poco más de madera en la chimenea para obtener la misma cantidad de calor que otras especies. En nuestras instrucciones de combustión, calculamos con madera de abedul, que tiene un valor calórico muy bueno y es el tipo de madera que recomendamos. Al quemar roble o haya, ten en cuenta que estos tipos de madera tienen un valor calórico más alto que el abedul. Los troncos también deben reducirse para no dañar la estufa. El pino y el abeto tienen un valor calórico más alto que el abedul.



**Datos técnicos**

Peso 135 kg

Altura 1204 mm

Ancho 443 mm

Profundidad 443 mm

Conducto de humo 150 mm

Material Hierro fundido

Potencia media 5,7 kW

Eficiencia 83%

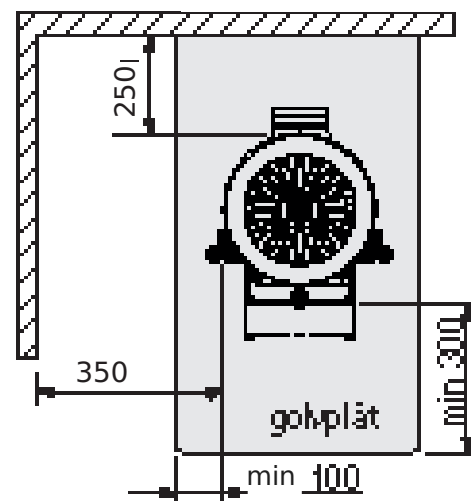
Distancia a la pared/lado combustible

Aprobado CE

250 mm/350 mm

Según EN 13240

Distancia a la pared combustible



Westbo de Suecia



GARANTÍA

Westbo de Suecia tiene una garantía de 10 años sobre la fundición de estufas y una garantía de 1 año respecto al desgaste natural de artículos de consumo como ladrillos refractarios, vermiculita, parrillas, vidrio, mangos y sello de cuerda.

La garantía solo es válida si la estufa se ha utilizado de manera adecuada de acuerdo con las instrucciones y no será válida si se ha manejado de forma extrema o descuidada, como sobrecalentamiento, combustible incorrecto o demasiado madera, etc.

Westbo de Suecia tiene la obligación de proporcionar piezas nuevas/estufa si ocurren defectos cubiertos por la garantía, pero no se hace responsable de los costos de retirada o instalación para el reemplazo.

La garantía cubre solo el producto y el comprador no tiene derecho a compensación por daños personales o materiales.

Atentamente,
Mattias Gunnarsson
Director general

**Declaración de rendimiento de conformidad con el reglamento (EU) 305/2011
2022-05-31**

N.º	Características esenciales según reglamento (UE) 305/2011	Declaración del fabricante
1	Código de identificación único del producto-tipo	Estufa de ambiente independiente „Carl 120“
2	Uso(s) previsto(s)	Estufa de habitación sin suministro de agua caliente
3	Marca y dirección de contacto de la fabricante	Westbo of Sweden AB Industrigatan 8, S-333 75 Reftele, Suecia
4	Dirección de contacto del autorizado representante	Mattias Gunnarsson Westbo of Sweden AB Industrigatan 8, S-333 75 Reftele, Suecia
5	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento de la producto de construcción	Sistema 3
6	El laboratorio notificado realizó la determinación del tipo de producto bajo sistema 3 y emitió el informe de pruebas	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, NB-N.º: 1625, informe de ensayo no. RRF - 40 21 5758
7	Norma técnica armonizada	EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007
8	Características esenciales	Rendimiento
	Seguridad contra incendios	apto
	Reacción al fuego	A1 según EN 13501-1
	Distancia a los combustibles	Distancias mínimas (d) a materiales combustibles Espalda (d) = 250 mm Lado (d) = 350 mm Techo (d) = --- mm Piso (d) = 0 mm Ventana al frente (dP) = 1000 mm Ventana al frente (dL) = 400 mm Ventana al frente (dF) = 450 mm
	Riesgo de caída de combustible incendiario	apto
	Limpieza	apto
	Emisión de productos de combustión	apto CO < 0,08 % / < 1000 mg/m³
	Temperatura de gases de combustión en calor nominal salida en la sección de medición	211°C
	Temperatura de salida de gases de combustión en nominal potencia de calor	247°C
	Temperatura de la superficie	apto
	Seguridad eléctrica	no aplicable
	Liberación de sustancias peligrosas	NPD
	Presión de operación máxima	no aplicable
	Resistencia mecánica (para soportar un chimenea/tubo)	NPD
	Producción térmica/Eficiencia energética	pasar
	Potencia de calefacción nominal del espacio	5,7 kW
	Potencia de calefacción nominal de la habitación	5,7 kW
	Potencia de agua caliente nominal	no aplicable
	Eficiencia	$\eta = 83 \%$
9	El rendimiento del producto identificado en los puntos 1 y 2 es conforme al declarado rendimiento en el punto 8. Esta declaración de rendimiento se emite bajo la única responsabilidad de el fabricante identificado en el punto 4.	

Firmado bajo la responsabilidad del fabricante

Mattias Gunnarsson

Nombre

Reftele, 2022-05-31

Lugar y fecha

Firmar / sello

Hoja de producto
de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1186

Calentador de sala Carl 120	
Nombre o marca del proveedor	Westbo de Suecia AB Industrigatan 8 S-333 75 Reftele, Suecia
Identificador del modelo del proveedor	Carl 120
Clase de eficiencia energética del modelo	A+
Potencia de calor directa (kW)	5,7
Potencia de calor indirecta (kW)	---
Índice de eficiencia energética (EEI)	110
Eficiencia energética útil a la potencia nominal salida (%)	83,0
Precauciones específicas que deben tomarse cuando se ensambla el calefactor local, instalado o mantenido	- Por favor lea y siga el manual y instrucciones! - Distancias a materiales combustibles y debe observarse la protección contra incendios! - Debe poder fluir suficiente aire de combustión hacia la chimenea!

Documentación técnica según el reglamento (UE) 2015 / 1185

Nombre del proveedor o marca comercial: Westbo of Sweden AB, Industrigatan 8, S-333 75 Reftele, Suecia

Norma armonizada aplicada: EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

Número del informe de ensayo: RRF – 40 21 5758

Organismo notificado: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, (NB1625)
Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen

Parámetros técnicos para calefactores locales de combustibles sólidos

Identificador(es) del modelo: Carl 120

Funcionalidad de calefacción indirecta: no

Potencia calorífica directa: 5,7 (kW)

Potencia calorífica indirecta: --- (kW)

[illegible]

Characteristics when operating with the referred combustible

Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Símbolo	Valor	Unidad		
Potencia de calor				Eficiencia útil (NCV tal como recibido)					
Calor nominal salida	Prom	57	kW	Eficiencia útil a calor nominal salida	$\eta_{th,nom}$	83,0	%		
Calor mínimo fuera-colocar (indicativo)	Pon	NA]	Ly	Eficiencia útil a calor mínimo fuera-colocar (indicativo)	un	INA]	o,6		
Consumo de electricidad auxiliar				Type of heat output/room temperature control (select one)					
A calor nominal salida	$e_{l,max}$	INA]	kW	salida de calor de una sola etapa, no control de temperatura de la habitación	sí				
At minimum calor output	$e_{l,min}$	NA]	kW	dos o más etapas manuales, no control de temperatura de la habitación	no				
En modo de espera	elsg	[NA]	kW	con termostato mecánico habitación control de temperatura	no				
				con habitación electrónica control de temperatura	ng				
				con habitación electrónica control de temperatura más temporizador diario	no				
				con sala electrónica control de temperatura más temporizador semanal	no				
				Otras opciones de control (se pueden seleccionar varias)					
				control de temperatura de la habitación, con detección de presencia	no				
				control de temperatura de la habitación, con detección de ventana abierta	no				
				con opción de control de distancia	no				
Requisito de potencia de llama piloto permanente									
Potencia de llama piloto requisito (si aplicable)	Poiot	NAL	kW						

Precauciones específicas que deben tomarse cuando se ensambla, instala o mantiene el calefactor espacial local	- Por favor lea y siga el manual e instrucciones! - Precauciones a combustibles y materiales y piezas de fuego protección deben observarse! - Debe poder fluir suficiente aire de combustión hacia la chimenea!
Datos de contacto	[Westbo de Suecia AB Industrigatan 8 [5-333 75 Reftale [Suecia [Tel +46 371 23330 o@westbo.net ww. westbo. net



Reftale 2022-05-22

Mattias Gunnarsson